

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 240

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

266061. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 15 Uhr.  
Jules Lüscher, Scheideggstrasse 68, Zürich 2. - Produktion.

Weisswein. (Int. Kl. 33)

## DIAMANT

266062. Date de dépôt: 16 juillet 1973, 20 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149605. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juillet 1973.

Produits alimentaires, diététiques, fortifiants et pharmaceutiques; boissons. (Cl. int. 5, 29 à 33)

## DY-NOVO

266063. Date de dépôt: 16 juillet 1973, 20 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149513. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juillet 1973.

Cacaos et chocolats sous toutes formes; chocolats au lait; cacaos et chocolats combinés avec des amandes, des fruits, du miel, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; bombons sous toutes formes; articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 5, 30)

## SELIM

266064. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 17 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmattstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 147010. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1973 an.

Mit Fruchtmasse oder dergleichen gefüllte Schokolade, Konfiserietartikel, cremehaltige Backwaren, Eiscreme, Dessertcreme. (Int. Kl. 29, 30)

## CREMETTA

266065. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 17 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmattstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147048. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1973 an.

Lebensmittel aller Art, die als Fettstoff nur Butter enthalten. (Int. Kl. 29, 30)

## BUTTERLI

266066. Hinterlegungsdatum: 16. August 1973, 20 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinertorstrasse 23, Basel. - Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

SLIM-BURGER  
DOETSCH GRETHER

266067. Date de dépôt: 16 juillet 1973, 19 h.  
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, produits de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

## CROCKTAIL

266068. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 147187. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1973 an.

Scifen, Wasch- und Reinigungsmittel, insbesondere Teppichshampoo. (Int. Kl. 3)

## TAPIR

266069. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1973, 17 Uhr.  
Richard Hudnut, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147791. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1973 an.

Gesichtspuder und kosmetische Präparate sowie Produkte für die Schönheitspflege im allgemeinen. (Int. Kl. 3)

## BEAUTY FLASH

266070. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1973, 17 Uhr.  
Austria Tabakwerke Aktiengesellschaft, vorm. Österreichische Tabakregie, Porzellangasse 51, Wien (Osterreich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 145289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1973 an.

Tabakfabrikate aller Art, insbesondere Zigaretten, mit Doppelfiltern. (Int. Kl. 34)

## MEMPHIS-DOPPELFILTER

266071. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1973, 18 Uhr.  
Cantina Vini Wilhelm Walch S.p.A., Via A. Hofer 1, Tramin (Bozen, Italien). - Produktion und Handel.

Wein des Schlossbergweingutes aus Tramin. (Int. Kl. 33)

TRAMINER  
SCHLOSSBERG  
AUS TRAMIN

266072. Date de dépôt: 19 juillet 1973, 11 h.  
Bourgeois frères & Cie S.A., Ballaigues (Vaud). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## COTES ROCHEUSES

266073. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 11 Uhr.  
Ziwag Zlörjen AG, Mellingerstrasse 6, Baden (Aargau); Korrespondenzadresse: Oberentfelden (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 146639. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1973 an.

Futtermittelzusatz. (Int. Kl. 31)

## AGRIGEN

266074. Date de dépôt: 20 juillet 1973, 19 h.  
Jean Claude Chevalley, Treytorrens, Cully (Vaud). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

RESERVE DU  
MARGIS

266075. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 17 Uhr.  
Muraki Watch Co., Ltd., 9-10, Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus und damit plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln, Löffel); Schmucksachen, Edelsteine, Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

## FASCINATOR

266076. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 17 Uhr.  
Muraki Watch Co., Ltd., 9-10, Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus und damit plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln, Löffel); Schmucksachen, Edelsteine, Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

## SKYMASTER

266077. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 17 Uhr.  
Shenandoah Valley Poultry Co. Inc., 560 Northern Boulevard, Great Neck (New York, USA). - Produktion und Handel.

Gefrorenes und tiefgekühltes Geflügel. (Int. Kl. 29)

## PINE BROOK

266078. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ESLOPRIN

266079. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LENTAPRIN

266080. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## SLOSPRIN

266081. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1973, 11 Uhr.  
Kundt & Co. AG, Seegartenstrasse 10, Elgg (Zürich). - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 147222 von Kundt & Co., Elgg (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1973 an.

Elastische Strick- und Wirkwaren. (Int. Kl. 25)

## LASTOFLEX

266082. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 17 Uhr.  
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, 5, 5-chome, Yaesu, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Landfahrzeuge, nämlich Motorräder, Motorwagen und Lastkraftwagen und deren Teile. (Int. Kl. 12)

## CANGURO

266083. Date de dépôt: 25 juillet 1973, 20 h.  
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, 61, route de Chêne, Genève. - Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares, cigarillos, articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)

## CLUB

266084. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 16 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ROMUNEL

266085. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1973, 20 Uhr.  
Mundipharma AG, Basel. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate für die Hautpflege, Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 3, 5)

## BETASEPTIC

266086. Date de dépôt: 23 juillet 1973, 18 h.  
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usages industriels; additifs chimiques pour les huiles, combustibles liquides, lubrifiants et boues de forage. Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; carburants (y compris essences pour les moteurs) et éclairants; additifs de nature huileuse pour améliorer les performances des combustibles liquides et lubrifiants. (Cl. int. 1, 4)

## LUBAD

266087. Date de dépôt: 23 juillet 1973, 18 h.  
Cooper Laboratories International, Inc., 546 Bedford Road, Bedford Hills, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Verres de contact souples. (Cl. int. 9)

## PERMALENS

266088. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## PALONAX

266089. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## LAPENAX

266090. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## REAPONEX

266091. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 9 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147014. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

## MALISTREN

266092. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1973, 9 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147015. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1973 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

## ORALYSIN

266093. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 17 Uhr.  
Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Kleinlützel (Solothurn). Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 254172. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1973 an.

Rohtabak und Tabakfabrikate aller Art, Tabakpfeifen, Raucherartikel und -utensilien, einschliesslich Feuerzeuge. (Int. Kl. 34)

## SCALA

266094. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Chemikalien für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

## CARTACOL

266095. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1973, 17 Uhr.  
Atag Unternehmung für Strassenbau AG, Schlossstrasse 1, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Beläge für Fahr- und Rollbahnen, Brücken, Strassen, Wege und Plätze sowie Materialien zur Herstellung solcher Beläge. (Int. Kl. 19)

## COSACEM

266096. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1973, 15 Uhr.  
Iheo AG für Elastic-Industrie, Mühletalstrasse 77, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146743. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1973 an.

Elastische und unelastische Gewebe, Gewirke, Strickwaren, Raschelwaren und Geflechte und daraus konfektionierte Artikel, insbesondere Miederwaren, Damenwäsche und Damenkleider, textile Merceuriwaren. (Int. Kl. 24, 25)

## BELFEMME

266097. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.  
«Intervetra» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 146868. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1973.

Produits vétérinaires, drogues et produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## VETRAPHYL

266098. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 11 h.  
«Medial» de Toledo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 148136. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 juillet 1973.

Médicaments et préparations pharmaceutiques contenant de la cortisone. (Cl. int. 5)

## CORTIMYCINE

266099. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## GYRETUN

266100. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## INLET

266101. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## JOSTURIM

266102. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## PYMITUN

266103. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## RELUDES

266104. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## REMUNER

266105. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## RYXILUM

266106. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## TESUMEN

266107. Date de dépôt: 9 février 1973, 20 h.  
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). — Fabrication et commerce.

Courroies de transmission d'énergie. (Cl. int. 7, 12)

## POWERGRIP TWIN POWER

266108. Date de dépôt: 25 janvier 1973, 18 h.  
Yansi Sociedad de responsabilidad limitada, Cabildo 96, piso 4º B, Buenos Aires (Argentine). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## SILIAN

266109. Hinterlegungsdatum: 9. März 1973, 18 Uhr.  
Sancor Cooperativas Unidas Limitada, Sunchales (Santa Fé, Argentinien). — Fabrikation und Handel.

Molkereiprodukte, insbesondere Butter, Käse, Kasein, Kaseinderivate, Milchpulver, Milch-Karamel-Produkte. (Int. Kl. 29, 30)

## GRANJA BLANCA

266110. Date de dépôt: 6 mars 1973, 17 h.  
Identicolor International A/S, Amagerstorv 24, Copenhague (Danemark). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extincitives; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Papier et articles en papier, à savoir reproductions graphiques sur papier, papier d'emballage, carton et articles en carton, à savoir carton d'emballage et reproductions sur carton; affiches, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies, papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. (Cl. int. 1, 2, 16)

## IDENTICOLOR

266111. Hinterlegungsdatum: 13. März 1973, 8 Uhr. Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Metalle, nämlich Aluminium und Aluminiumlegierungen, in rohem oder halbverarbeitetem Zustand, Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte, auch in Verbindung mit anderen metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium hergestellte Korrosionsschutzmittel in Form von Pulvern, Pasten und Flüssigkeiten; aus unedlen Metallen mit Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen bestehende Korrosionsschutzüberzüge für Bauwerke, Maschinen, Rohrleitungen, Fahrzeuge und Anlagen aller Art; Aluminiumfarbpulver; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen hergestellte keramische Werkstoffe, insbesondere oxidkeramische und nichtoxidkeramische Werkstoffe, im Rohzustand in Form von Pulvern, Granulaten, Suspensionen und Pasten; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen gebildete oxidkeramische und nichtoxidkeramische Erzeugnisse als Halbzeug und Fertigprodukte für chemische, mechanische und physikalische Zwecke in Form von Drähten, Stangen, Rohren, Blöcken, Platten und Ronden, Behältern, Rohrleitungen, Ventilen, Pumpen, Sieben, Katalysatoren und Wärmeaustauschern für den chemischen und sonstigen Apparatebau, Reibbelägen, Lauf- und Gleitflächenverstärkungen, elektrischen Leitern, Halbleitern, Isolatoren, refraktären Bauelementen, Wärmeschutz und Isoliermitteln, Schleif- und Poliermitteln, Halbzeug aus metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen in Form von Blöcken, Platten, Blechen, Bändern, Folien, Stangen, Rohren und anderen Profilen in Verbindung mit unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen hergestellten insbesondere oxidkeramischen und nichtoxidkeramischen Werkstoffen; Cermets, Töpfe, Pfannen, Kochgeschirre aus unedlen, unter teilweiser Verwendung von Aluminium oder Aluminiumlegierungen hergestellten Waren, beschichtet mit oxidkeramischen Werkstoffen auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen, insbesondere Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6, 7, 9, 11, 17, 19, 20, 21)

## CERALU

266112. Hinterlegungsdatum: 13. März 1973, 8 Uhr. Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Metalle, nämlich Aluminium und Aluminiumlegierungen, in rohem oder halbverarbeitetem Zustand, Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte, auch in Verbindung mit anderen metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium hergestellte Korrosionsschutzmittel in Form von Pulvern, Pasten und Flüssigkeiten; aus unedlen Metallen mit Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen bestehende Korrosionsschutzüberzüge für Bauwerke, Maschinen, Rohrleitungen, Fahrzeuge und Anlagen aller Art; Aluminiumfarbpulver; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen hergestellte keramische Werkstoffe, insbesondere oxidkeramische und nichtoxidkeramische Werkstoffe, im Rohzustand in Form von Pulvern, Granulaten, Suspensionen und Pasten; unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen gebildete oxidkeramische und nichtoxidkeramische Erzeugnisse als Halbzeug und Fertigprodukte für chemische, mechanische und physikalische Zwecke in Form von Drähten, Stangen, Rohren, Blöcken, Platten und Ronden, Behältern, Rohrleitungen, Ventilen, Pumpen, Sieben, Katalysatoren und Wärmeaustauschern für den chemischen und sonstigen Apparatebau, Reibbelägen, Lauf- und Gleitflächenverstärkungen, elektrischen Leitern, Halbleitern, Isolatoren, refraktären Bauelementen, Wärmeschutz und Isoliermitteln, Schleif- und Poliermitteln, Halbzeug aus metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen in Form von Blöcken, Platten, Blechen, Bändern, Folien, Stangen, Rohren und anderen Profilen in Verbindung mit unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium und/oder Aluminiumverbindungen hergestellten insbesondere oxidkeramischen und nichtoxidkeramischen Werkstoffen; Cermets, Töpfe, Pfannen, Kochgeschirre aus unedlen, unter teilweiser Verwendung von Aluminium oder Aluminiumlegierungen hergestellten Metallen, beschichtet mit oxidkeramischen Werkstoffen auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen, insbesondere Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6, 7, 9, 11, 17, 19, 20, 21)

## ALUCERIT

266113. Date de dépôt: 21 mars 1973, 20 h. Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce.

Produits de confiserie, chocolaterie, boulangerie et pâtisserie. (Cl. int. 30)

## CHAMPION

266114. Hinterlegungsdatum: 6. April 1973, 17 Uhr. W. R. Grace & Co., 3 Hanover Square, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Verdünnter tierischer Samen. (Int. Kl. 31)

## AMBREED

266115. Hinterlegungsdatum: 19. April 1973, 16 Uhr. CIBC Industries Inc., 180 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146423. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1973 an.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

## HUSKIES

266116. Date de dépôt: 24 avril 1973, 17 h. General Mills, Inc., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce.

Produits alimentaires, aliments diététiques, publications. (Cl. int. 5, 16, 29, 30, 31)

## COUNTERWEIGHT

266117. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1973, 11 Uhr. Stöckli Josef, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation.

Skier. (Int. Kl. 28)

## STÖCKLI DOMINATOR

266118. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 262726. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1973 an.

Garne und Zwirne; Textilfasern und Filamente. (Int. Kl. 22, 23)

## COUNTERSTAT

266119. Date de dépôt: 11 mai 1973, 20 h. Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce.

Produits renfermant des cerises ou des extraits de cerises, à savoir laits et préparations alimentaires, à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, confitures, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries, produits de boulangerie, articles de pâtisserie, desserts, poudings, glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

## KIRSCHISSIMO

266120. Date de dépôt: 11 mai 1973, 20 h. Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce.

Laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers; confitures, Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao; produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

## CAPTAIN KID

266121. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1973, 17 Uhr. Winthrop Products Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 146617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1973 an.

Medizinische, chemisch-medizinische, biologische Arzneimittel und pharmazeutische Präparate, insbesondere ein Aerosol-Inhalationspräparat zur Behandlung von Affektionen der Luftwege. (Int. Kl. 5)

## ALEVAIRE

266122. Date de dépôt: 27 juillet 1973, 17 h. Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, Carouge (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 147436. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 juillet 1973.

Charcuterie, conserves de viandes et autres préparations de viandes. (Cl. int. 29, 30, 31)

## AU PAYSAN

266123. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## RIMACIN

266124. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1973, 18 Uhr. David Strasburger Limited, 87, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Geräte zur Körper- und Schönheitspflege; Zigaretteneutis; Metallverschlüsse für Flaschen und Cremetöpfe. (Int. Kl. 6, 8, 14, 21, 34)

## AGME

266125. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1973, 18 Uhr. Willy A. Bachofen, Utengasse 15, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 147652. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1973 an.

Schüttelmaschinen, Schüttelapparate und Schüttelvorrichtungen. (Int. Kl. 7)

## TURBULA

266126. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1973, 11 Uhr. Diaform AG, Stöckackerstrasse 30, Münchenstein (Basel-Landschaft); Korrespondenzadresse: Postfach 315, 4002 Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

## DIADYNAM

266127. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1973, 11 Uhr. Diaform AG, Stöckackerstrasse 30, Münchenstein (Basel-Landschaft); Korrespondenzadresse: Postfach 315, 4002 Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5)

## POLLOJEN

266128. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1973, 17 Uhr. Multi-Contact AG, Sommergasse 48, Basel. — Fabrikation und Handel.

Elektrische Kontakte, Schalter, Umpoler, Kreuzschienenwähler, Kontaktmaterial, Stecker und Buchsen, Steckverbindungen. (Int. Kl. 9)

## MULTILAM

266129. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h. Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); adresse commerciale: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahamas). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 146823. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Rhum. (Cl. int. 33)

## BACARDI

266130. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1973, 18 Uhr. Prodanor AG, General Guisan-Quai 32, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Giesspulver. (Int. Kl. 1)

## PRODANOR

266131. Date de dépôt: 22 juin 1973, 18 h. SHELL (Suisse), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce.

Matériels d'emballage et d'emballage en papier, carton et matière plastique, sacs, sachets et boîtes en matière plastique et/ou dans d'autres matières, récipients en matière plastique à usage domestique et des doubles pour ceux-ci. (Cl. int. 6, 16, 17, 20, 21, 22)

## PROP'SAC

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im September 1973

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im September 1973 bei der Ausfuhr ein stärkeres Wachstum als bei der Einfuhr. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat haben die Importe um 6,8% (September 1972: +10,9%) und die Exporte um 12,5% (+12,3%) zugenommen. Im August 1973 beliefen sich die beiden Zuwachsraten auf 5,1 bzw. 17,2%.

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1972 ist die Einfuhr um 190,9 Mio Fr. auf 2996,4 Mio Fr. gestiegen, während die Ausfuhr eine Erhöhung um 281,0 Mio Fr. auf 2526,6 Mio Fr. registriert. Daraus resultiert ein um 90,1 Mio Fr. oder 16,1% vermindertes Handelsbilanzdefizit von 469,8 Mio Fr. Gleichzeitig hat sich die Austauschrelation (Ausfuhr in Prozenten der Einfuhr) von 80,0% auf 84,3% verbessert.

In den ersten neun Monaten des laufenden Jahres hat die Schweiz Waren im Wert von 26 472,2 Mio Fr. importiert und für 21 433 Mio Fr. exportiert. Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode entspricht dies einer Steigerung der Einfuhr um 2740,4 Mio Fr. oder 11,5% (Dreivierteljahr 1972: +8,2%) und der Ausfuhr um 2674,9 Mio Fr. oder 14,3% (+9,8%). Die Handelsbilanz schliesst mit einem um 65,5 Mio Fr. oder 1,3% erhöhten Passivum von 5039,2 Mio Fr.

N.B. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im September 1973 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1973

(DGD) Il ressort d'un communiqué de la Direction générale des douanes que le commerce extérieur de la Suisse, en septembre 1973, s'est accru plus fortement à l'exportation qu'à l'importation. Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, les entrées ont augmenté de 6,8% (septembre 1972: +10,9%) et les sorties de 12,5% (+12,3%). En août 1973, les deux taux de croissance atteignent respectivement 5,1 et 17,2%.

Par rapport à septembre 1972, les importations se sont élevées de 190,9 millions pour se monter à 2996,4 millions de francs, tandis que les exportations progressaient de 281,0 millions pour se fixer à 2526,6 millions de francs. Il en résulte une diminution de 90,1 millions de francs ou de 16,1% du déficit de la balance commerciale, qui s'est établi à 469,8 millions de francs. Simultanément, le taux de couverture des importations par les exportations s'est amélioré, passant de 80,0% à 84,3%.

Pendant les neuf premiers mois de l'année en cours, la Suisse a acheté des marchandises d'une valeur de 26 472,2 millions de francs et en a vendu pour 21 433,0 millions de francs. Au regard de la période correspondante de l'année passée, ces chiffres correspondent à une extension de 2740,4 millions de francs ou de 11,5% (janvier-septembre 1972: +8,2%), à l'importation, et de 2674,9 millions de francs ou de 14,3% (+9,8%), à l'exportation. Le passif de la balance commerciale s'est accru de 65,5 millions de francs ou de 1,3% et s'est monté à 5039,2 millions de francs.

N.B. Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en septembre 1973 paraîtra dans quelques jours.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. Oktober 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 12 octobre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.20
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 8.25
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 53.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 125.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.20
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.36
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.5400
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 121.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.99
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 72.50

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Transworldia Holding SA, Lausanne

Dans son assemblée générale ordinaire tenue dans les bureaux de la société le 21 septembre 1973, les actionnaires ont approuvé la proposition du conseil d'administration concernant le dividende de l'exercice 1972, soit:

- distribution gratuite d'une action de Fididacta AG Vaduz, valeur fiscale fr. 150.- pour une action ordinaire de Transworldia Holding SA valeur nominale fr. 1000.-,
- distribution gratuite d'une action nominative Fididacta AG Vaduz, valeur fiscale fr. 15.- pour une action nominative Transworldia Holding SA valeur nominale fr. 100.-.

Les actionnaires peuvent retirer les actions Fididacta auxquelles ils ont droit auprès des banques contre remise du coupon N° 15, en s'acquittant de l'impôt à la source qui est de fr. 45.- pour une action ordinaire et de fr. 4.50 pour une action nominative à droit de vote privilégié.

Au nom du conseil d'administration  
Le président: L. Chopard

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 25 octobre 1973, à 15 h. 30, à l'Hôtel du Nord à Aigle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Investissements pour extension du réseau et conversion au gaz naturel.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1973, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 15 octobre 1973 au siège social, 2, rue Farel à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général Guisan 28, Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 13 octobre 1973

Le conseil d'administration



**JUSTITIA AG**  
internationale Auskunfts- und Inkasso-Organisation  
Seefeldstrasse 62, 8034 Zürich - Schweiz  
Telefon (01) 47 22 66/47 33 63/47 38 55  
TX 57 587.

**EXCEPTIONNEL!**  
Nous cédon, aux meilleures conditions, un solide de fabrication d'un **EMBALLAGE DE FÊTES** boîte pliante, forme ceinture, en carton aluminium or brillant 300 g m<sup>2</sup>, sans impression, format 158 x 158 x 85 mm. Demander offre et échantillons sous chiffre 70565 à Publicitas, 3001 Berne.

**SONDERANGEBOT!**  
Zu besten Bedingungen überlassen wir einen Fabrikationsrestposten **FESTVERPACKUNGEN** faltbare Schachtel, Gärtelform, Aluminiumkarton, Farbe Glanzgold, ohne Aufdruck, 300 g m<sup>2</sup>, Format: 158 x 158 x 85 mm. Angebote und Muster erfragen unter Chiffre 70565 an Publicitas, 3001 Bern.

**PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (01) 23 38 74

Inserieren bringt Erfolg!

**LIAG Liegenschaften AG, Altstätten**  
Baulanderschliessungen - Wohnraumbeschaffungen

Zu verkaufen

**Fabrikgebäude**  
(sehr gut erhaltener Massivbau)

im unteren Rheintal, Nähe Bodensee und Autobahnausfahrt.  
Total umbauter Raum: 7625 m<sup>2</sup>.

4 Geschosse à zirka 500 m<sup>2</sup> nutzbarer Netto-Fläche, einschliesslich Büros, Konferenzraum, Kantine, Garderobenräume, Garage, Werkstatt usw.  
Laderampe, Lift (Tragkraft 500 kg), Oelzentralheizung.  
Besonders geeignet für Textilbetrieb.

Verhandlungspreis: 1,15 Mio Franken.  
Bestehende Hypotheken können übernommen werden.

Auf Wunsch kann mit dem Fabrikgebäude auch ein Zwei-Familienhaus erworben werden.

Es kommt auch eine Gesamt- oder Teilvermietung in Frage.

Ernsthafte Interessenten melden sich bitte schriftlich bei:  
**Liegenschaften AG, 9450 Altstätten, Postfach 34**  
im Bau-Planungs-Center

**Calculatrices électroniques de poche**  
avec **V<sup>x</sup>, X<sup>2</sup>, 1/x**  
et convertissement des nombres en notation exponentielle  
Capacité 10 chiffres, 2 signes

Prix **Fr. 525.-**

Mod. Sch-R-110, y compris batterie et chargeur, garantie 1 an.  
Directement de l'importateur

**L. Schaefer, Machines de bureau**  
place Pestalozzi 12, 1400 Yverdon

Coupon

Je commande ... machine(s) avec droit de retour dans les 8 jours. Envoi franco; payable à 30 jours.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**Conventionsfreie Frachten**  
**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

**Uto-Inkasso**  
im In- und Ausland  
UTO Treuhand- und Verwaltungs-AG  
Bederstrasse 94, 8022 Zürich  
Telefon 01 / 25 48 92

**Geschenk-Neuheiten**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Generationsübergaben  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verträge  
Weihnachten

Permanente Ausstellung  
**Oscar Eberli AG Zürich**  
Schiedwegstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

GTSM Magglingen installiert preisgünstig **Fitness-Räume**  
In bestehende und neue Einfamilienhäuser, Siedlungen, Verwaltungsgebäude, Hotels, Sportanlagen und Gemeindefestungen.  
GTSM liefert: Geräte für Kinderspieplätze, Turnhallen und sämtliche Sportarten.  
Verlangen Sie Unterlagen!

GTSM, Gesellschaft für Turn- und Sportanlagen  
2522 Magglingen,  
032 8 85 55, und  
01 66 11 30

**Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!**

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.

**AMAG-LEASING**  
Ammerswilerstr. 10  
5600 Lenzbourg

**Bon-**

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile; Raison sociale/seaue; Nr. 3

A découper et expédier à **AMAG LEASING**, Ammerswilerstr. 10, 5600 Lenzbourg

Nous vous rappelons que selon un arrêté du Conseil fédéral, des contrats de leasing ne peuvent être passés qu'avec des entreprises ou personnes individuelles inscrites au registre du commerce.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



## Confédération Suisse

# 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Emprunt fédéral 1973-83 de fr. 200 000 000

Prix d'émission: 98,60% timbre fédéral compris — Durée de l'emprunt: 10 ans — Rendement: 5,95% — Délai de souscription: du 12 au 18 octobre 1973, à midi

## PROSPECTUS

Le Conseil fédéral suisse, faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée fédérale le 8 juin 1971, a décidé, dans sa séance du 28 mars 1973, d'autoriser le Département fédéral des finances et des douanes à émettre

**un emprunt fédéral 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% 1973-83, de 200 000 000 de francs**

destiné à couvrir partiellement les besoins en capitaux de la Confédération et de ses entreprises.

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indications lors de la souscription, il reçoit des titres.

## MODALITÉS DE L'EMPRUNT

## A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% l'an à partir du 31 octobre 1973 et sont munies de coupons annuels au 31 octobre. Le premier coupon vient à échéance le 31 octobre 1974.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 31 octobre 1983.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et aux caisses des établissements membres du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Pendant toute la durée de l'emprunt les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

## B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.

2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Si les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent être transformées en obligations.

Berne, le 11 octobre 1973

Département fédéral des finances et des douanes  
Nello Celio

## CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 200 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 34 000 000 de francs. Ils offrent le solde de 166 000 000 de francs en souscription publique

**du 12 au 18 octobre 1973, à midi,**

aux conditions suivantes:

1. Le **prix de souscription** est fixé à 98 %, plus 0,60 % timbre fédéral sur les obligations = **98,60%**.
2. La **répartition** se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions dépassent le montant disponible, les domiciles de souscription sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
3. La **libération** des montants attribués devra s'effectuer **du 31 octobre au 15 novembre 1973 avec décompte d'intérêts au 31 octobre 1973.**
4. Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. **Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.**

Le 11 octobre 1973

## Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne  
Union de Banques Suisses

Crédit Suisse  
Banque Leu. SA  
Groupement des Banquiers privés  
genevois

Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse

## Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Caisse d'Épargne de la République et  
Canton de Genève

Caisse hypothécaire du canton de  
Genève  
Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque cantonale d'Obwald

Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Soleure  
Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Cantonale Zougnoise

Les souscriptions sont reçues sans frais par tous les sièges, succursales, agences et bureaux auxiliaires en Suisse des établissements susmentionnés, par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse, les autres banques, maisons de banque et caisses de prêts de la Suisse.